JUWEL®

Montageanleitung **SAMBA 140**

Art.-Nr. 30041

Litho-Nr. 1081-01-23
Anl.-Nr. 11232394

D Vor dem Aufbau Anleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.

GB Before assembly, please read the instructions and then keep them for further reference.

F Avant le montage, lire la présente notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser à un moment ultérieur.

I Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo.

NL Vóór montage a.u.b. de handleiding doorlezen en voor later gebruik bewaren.

E Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.

S Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.

SF Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta.

N Les bruksanvisningen før montering og oppbevar den for senere bruk.

DK Vejledningen skal læses inden pobygning og gemmes til senere brug.

SI Pred postavitvijo natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.

SK Pred postavením si prečítajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

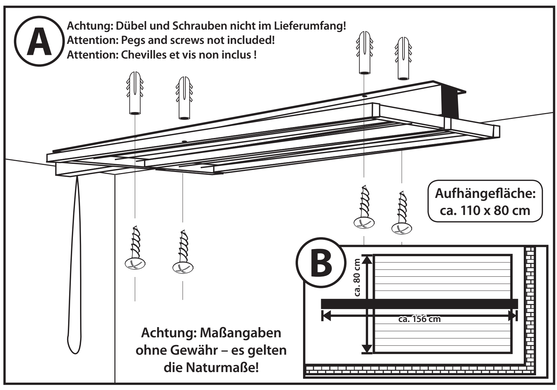
HR Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.

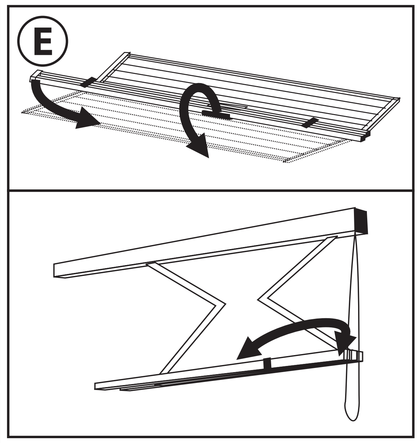
CZ Před montáží si přečtěte návod a uschovejte jej pro pozdější použití.

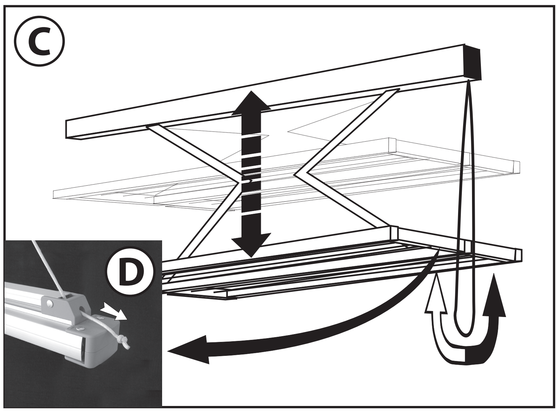
HU Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használathoz.

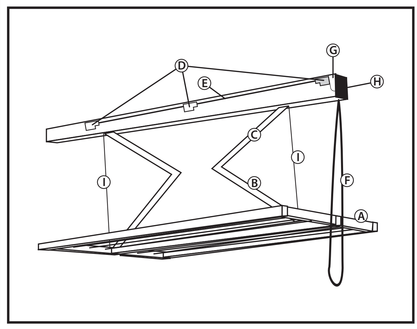
PL Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania.

BH Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.









D – SAMBA 140

ACHTUNG: Vor jeder Benützung muss der Wäschetrockner auf Beschädigungen geprüft werden. Ein beschädigter Wäschetrockner darf nicht mehr benützt werden.

ACHTUNG: Dübel und Schrauben nicht im Lieferumfang. Verwenden Sie dem Unterbau entsprechende Dübel und Schrauben (max. 6 mm)!

Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann zu Rate. Bei unsachgemäßer Montage kann der Trockner abstürzen – Verletzungsgefahr!

Hinweis: Achten Sie auf beidseitig gleichmäßigen Behang.

A: Befestigung des Deckentrockners
B: Draufsicht
C: Heben und Senken des Trockenrahmens
D: Ausrichten des Trockners
E: Öffnen und Schließen des Trockenrahmens: nach oben aus Rastung heben und nach vorne aufschwenken.

Achtung: Maßangaben ohne Gewähr – es gelten die Naturmaße!

Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

	Ersatzteile	Art.-Nr.
A	Rahmen komplett	55784
B	Gelenkarm unten	55328
C	Gelenkarm oben	55327
D	Lagerbock Kunststoff	35311
E	Aufzugswelle komplett mit Getriebe	55789
F	Seilzug zu Samba, Endlosschnur	33304
G	Getriebe zu Samba	33301
H	Endkappe Kastenprofil	35310
I	Schnur	36380

GB – SAMBA 140

CAUTION: The laundry dryer must be checked for damage before each use. A damaged laundry dryer may no longer be used.

Attention: Pegs and screws not included. Use appropriate pegs and screws (max. 6 mm)!

When in doubt, consult a specialist. Improper installation can cause the dryer to fall - risk of injury!

Remark: Please make sure to hang your laundry evenly on both sides.

A: Installation of the ceiling dryer
B: View
C: Lifting and lowering of the dryers' frame
D: Adjustment of the dryer
E: Opening and closing of the dryers' frame lift upwards out of the frame and pull forward

Intended use: This product is intended for private use and not for commercial purposes.

F – SAMBA 140

ATTENTION : Le séchoir doit être vérifié pour dommages avant chaque utilisation. Un séchoir endommagé ne peut plus être utilisée.

ATTENTION: Chevilles et vis non inclus. Utiliser des vis et chevilles appropriées (max. 6 mm)!

En cas de doute, consulter un spécialiste. En cas de mauvaise installation le séchoir peut tomber - risque de blessure !

Remarque : Veiller prendre le linge régulièrement des deux côtés.

A: Fixation de l'étendoir au plafond
B: Vue de dessus
C: Levage et abaissement du cadre de l'étendoir
D: Vues sur l'étendoir
E: Ouverture et fermeture du cadre de l'étendoir. Soulever vers le haut hors de l'encliquetage et basculer vers l'avant.

Utilisation prévue : Ce produit est conçu pour un usage privé et non à des fins commerciales.

I – SAMBA 140

ATTENZIONE. prima di ogni uso è necessario verificare che l'asciugatrice non sia danneggiata. Se danneggiata, l'asciugatrice non va più utilizzata.

Attenyione: le viti e i tasselli possono essere usati solo su soffitto in buono stato in calcestruyyo. Su altri materiali, zton, legno etc. Sono necessarz viti e tasselli speciali da acquistare sul posto.

In caso di dubbio e stato fatto in modo corretto lo stendibiancheria puo cadere e causare danni.

Avvisi: Stendere equilibratamente ad ambo i lati.

A: fissaggio dello stendibiancheria
B: vista dall|alto e sul davanti
C: alyare e abbassare il telaio
D: centrare lo stendibiancheria
E: aprire e chiudere il telaio. Sollevare l'incavo verso l'alto e girarlo sul davanti

Utilizzo secondo le disposizioni: Il presente stendibiancheria a ombrello è destinato solo ad asciugare biancheria per uso privato.

NL – SAMBA 140

LET OP: het droogrek moet worden gecontroleerd op schade vóór elk gebruik. Een beschadigd droogrek mag niet meer gebruikt worden.

Opgelet: plugs en schroeven niet inbegrepen Gelieve de juiste plugs en schroeven te gebruiken (max. 6 mm)!

Gelieve een specialist te raadplegen wanneer in twijfel. Onjuiste installatie kan het droogrek doen vallen – risico op verwonding!

Opmerking: Zorg ervoor dat u uw wasgoed gelijkmatig aan beide zijden ophangt.

A: installatie van het plafond droogrek
B: overzicht
C: heffen en neerlaten van het droogrekkader
D: aanpassing van het droogrek
E: openen en sluiten van het droogrekkader: opwaarts uit het kader heffen en naar voren trekken

Doelmatig gebruik: Dit product is bedoeld voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.

ESP – SAMBA 140

ATENCIÓN. Cada vez antes de utilizar la secadora de ropa hay que comprobar que no esté deteriorada. Está prohibido utilizar una secadora de ropa deteriorada.

ATENCIÓN: Los tacos y tornillos suministrados sólo se deben utilizar para techos de hormigón impecables. En caso de otros tipos de muros, especialmente hormigón celular, techos aislantes, madera, etc. se necesitarán tacos y tornillos especiales que usted deberá comprar in situ.

En caso de cualquier duda, consulte con un técnico especialista. Si el tendedero no es montado correctamente puede caerse. ¡Existe riesgo de lesiones!

Nota: Preste atención a colgar la ropa uniformemente.

A: Fijación del tendedero de techo
B: Vista desde arriba
C: Levantar y bajar el bastidor del tendedero
D: Nivelación del tendedero
E: Abrir y cerrar el bastidor del tendedero. Retirar hacia arriba del enclavamiento y abrir hacia adelante

Uso previsto: Este tendedero tipo paraguas está destinado exclusivamente para el secado de ropa para el uso privado.

S – SAMBA 140

OBSERVERA. Före varje användning måste torktumlaren kontrolleras så att inga skador finns. En skadad torktumlare får inte längre användas.

OBS: Medlevererade plugg och skruvar får endast användas för felfria betongtak. För annat murverk, särskilt gasbetong, isolertak, trä osv är specialplugg och skruvar nödvändiga som måste köpas på platsen.

Rådfråga i tveksamma fall en fackman. Vid felaktig montering kan torken trilla ner risk för olyckstillbud!

OBS: Se till att tvätten hängs jämnt på båda sidor.

A: Fastsättning av taktorken
B: Planvy
C: Lyfta och sänka torkramen
D: Justering av torken
E: Öppna och stänga torkramen. Lyft ur uppåt ur arreteringen och sväng ut framåt

Avsedd användning: Denna torkvinda är endast avsedd för tvättorkning för privat bruk.

SF – SAMBA 140

HUOMIO. Ennen jokaista käyttöä kuivausrummun kunto pitää tarkistaa. Vaurioitunutta kuivausrumpua ei saa käyttää.

HUOMIO! Toimitukseen kuuluvia tulppia ja ruuveja saadaan käyttää vain moitteettomaan betonikattoon. Muunlaisissa muureissa, erityisesti kaasubetonisissa, eristyskatoissa, puussa jne. tarvitaan erikoistulppia ja ruuveja, jotka on hankittava paikan päällä.

Kysy tarvittaessa asiantuntijan neuvoa. Jos asennus suoritetaan asiantuntemuksetta, kuivain voi pudota loukkaantumisvaara!

Huomautus: Huolehdi tasaisesta ripustuksesta kummallakin puolella.

A: Kattokuivaimen kiinnitys
B: Ylhäältä katsottuna
C: Kuivauskehyksen nosto ja lasku
D: Kuivaimen ojennus
E: Kuivainkehysten avaaminen ja sulkeminen. Nosta ylös lukituksesta ja käännä eteen

Määräysten mukainen käyttö: Tämä pyykinkuivausteline on tarkoitettu ainoastaan pyykkien kuivaamiseen ja yksityiskäyttöön.

N – SAMBA 140

OBS. Kontroller tørketrommelen for skader før hver bruk. En tørketrommel med skader skal ikke lenger brukes.

OBS! Medleverte plugger og skruer må kun brukes på feilfrie betongtak. For annet murverk, særlig gassbetong, isolertak, tre etc. er det påkrevd med spesialplugger og skruer. Disse må besørges lokalt.

I tvilstilfeller må det rådføres med en fagmann. Ved ukyndig montasje kan tørkeren falle ned – risiko for skader!

Henvisning: Pass på jevn belastning på begge sider.

A: Feste av taktørker
B: Plantegning
C: Løfting og senking av tørkerammen
D: Justering av tørker
E: Åpning og lukking av tørkerammen. Løftes opp og ut av låsingen og svinges opp forover

DK – SAMBA 140

OBS. Tørretumbleren skal kontrolleres for skader, hver gang inden den tages i brug. En beskadiget tørretumbler må ikke længere benyttes.

BEMÆRK: De medleverede dyvler og skruer må kun benyttes til opâklagelige betonlofter. Ved andet murværk, især gasbeton, isoleringslofter, træ osv. kræves specialdyvler og -skruer, som De skal købe på stedet.

Spørg i tvivlstilfælde en fagmand. Ved faglig ukorrekt montering kan tørreren falde ned – Fare for kvæstelser!

Henvisning: Sørg for en ensartet fordeling af tøjet i begge sider.

A: Fastgøring af lofttørreren
B: Set forfra
C: Loftrammen løftes og sænkes
D: Tørreren rettes til
E: Tørrerammen åbnes og lukkes. Løftes op og ud af stoppet og svinges op fremad.

Anvendelse i overensstemmelse med formålet: Dette tørrestativ er kun beregnet til privat brug.

SI – SAMBA 140

POZOR. Pred vsako uporabo sušilni stroj preverite za morebitne poškodbe. Poškodovanega sušilnega stroja ne smete uporabljati.

POZOR: dobavljeni zatici in vijaki smejo biti uporabljeni le za proste strope iz betona. Pri drugi vrstah stropa, še posebej pri plinastem betonu, izolirnem stropu, lesu ipd. so potrebni posebni zatic in vijaki, ki si jih morate nabaviti na licu mesta.

Ce imate pri namestitvi dvome, prosimo da se obrnete do strokovnjaka. Ce sušilnik montirate neprimerno, obstaja nevarnost padca le tega- in poškodovanja oseb.

Navodilo: pazite, da sta obe strani strukture enakomerno in uravnovešeno nameščene.

A: namestitev stropnega sušilnika
B: Pogled od zgoraj
C: Dvigovanje in spuščanje sušilnika
D: izravnavanje sušilnika
E: Odpiranje in zapiranje oklepa sušilnika. Oklep proti zgoraj na zven dvigniti in obrniti proti spredaj

Uporaba skladno z namenom: To stojalo za perilo je namenjeno samo za suaenje perila za domao uporabo.

CZ – SAMBA 140

POZOR. Před každým použitím zkontrolujte stropní sušák zda není poškozen. Poškozený sušák nesmí být dále používán.

POZOR: Hmoždinky a vruty nejsou součástí balení. Použijte na montáž odpovídající hmoždinky a vruty (max. 6 mm)!

V případě nejasnosti se prosím poraďte s odborníkem. Při neodborné montáži může sušák spadnout – nebezpečí úrazu!

Upozornění: Dbejte na rovnoměrné rozložení prádla na sušáku.

A: Upevnění stropního sušáku
B: Pohled seshora
C: Zvedání a stahování sušáku
D: Vyrovnání a adjustace sušáku
E: Otvírání a zavírání rámu sušáku: vysunout směrem nahoru ze západky a otevřít dopředu

Pozor: Rozměry bez záruky – platí skutečné rozměry!

Pozor: Tento produkt je určen výhradně pro privátní použití a ne pro oblast podnikání.

H – SAMBA 140

FIGYELEM. A szárítógépet minden használat előtt meg kell vizsgálni, hogy nincs-e megrongálódva. Megrongálódott szárítógépet nem szabad használni.

FIGYELEM! A készletben található tiplik és csavarok kizárólag tökéletes betonmennyezetben alkalmazhatók. Egyéb anyagból készült falazat, így különösen gázbeton, szigetelő felületek, fa stb. esetén a rögzítéshez speciális tiplikre és csavarokra van szükség. Ezeket a vásárlónak kell beszerezni. Szükség esetén ajánlatos szakember tanácsát kérni. A szakszerűtlenül felszerelt szárító leszakadhat és sérülést okozhat!

FIGYELEM! Ügyeljünk arra, hogy a ruhát a szárító mindkét oldalán egyenletesen akasszuk fel.

A: A mennyezeti szárító rögzítése
B: Elölnézeti kép
C: A szárítókeret felhúzása és leengedése
D: A szárító beállítása
E: A szárítókeret kinyitása és összecsukása. A beakasztóból felfelé történő kiemelés és az előre történő felhajlítás.

Rendeltetésszerű használat: A szétnyitható ruhaszárító magáncélú, háztartási felhasználásra készult.

HR – SAMBA 140

OPREZ. Prije svakog korištenja mora se provjeriti da sušilica rublja nema nikakvih oštećenja. Oštećena sušilica rublja više se ne smije koristiti.

POZOR: Zatici i vijci koji su isporučeni s artiklom smiju se koristiti samo u besprijekornim betonskim stropovima. Kod drugih zidnih materijala, posebno plinskog betona, izoliranih stropova, drva, itd. potrebni su specijalni zatici i vijci, koje morate posebeno sami nabaviti u baumarketu.

U slučaju sumnje upitajte stručnjaka za savjet. U slučaju nestručne montaže sušilica se može srušiti – opasnost od ozljeđivanja!

Uputa: Pazite na to da je ovjes ravnomjeran s obje strane.

A: Pričvršćavanje stropne sušilice
B: Nacrt
C: Podizanje i spuštanje okvira sušilice
D: Izravnavanje sušilice
E: Otvaranje i zatvaranje okvira sušilice. Nagore podići iz žlijeba za ustavljanje i zakrenuti prema naprijed

Pravilna uporaba: Ovaj proizvod je određen isključivo za privatnu uporabu i nije prikladno za obrtničko područje.

PL – SAMBA 140

UWAGA. Przed każdym użyciem sprawdź, czy suszarka do ubrań nie jest uszkodzona. Nie należy stosować uszkodzonej suszarki.

UWAGA: Dostarczone kołki i śruby mogą być używane tylko w suftach betonowych o wystarczającej nośności. W innych materiałach, zwłaszcza w gazobetonie, sufitach izolowanych, drewnie itp., należy stosować specjalne kołki i śruby, które należy nabyć na miejscu.

W razie wątpliwości należy skonsultować się z fachowcem. Przy nieprawidłowym montażu suszarka może spaść – niebezpieczeństwo obrażeń!

Wskazówka: Uważać na obustronnie równomierne obciążanie (wieszanie).

A: Mocowanie suszarki sufitowej
B: Widok z góry
C: Podnoszenie i opuszczanie ramy suszarki
D: Ustawianie suszarki
E: Otwieranie i zamykanie ramy suszarki. Wyczepić do góry z zaczepu i wychylić do przodu

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem: Ta suszarka jest rzeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego.

BH – SAMBA 140

OPREZ. Prije svakog korištenja mora se provjeriti da sušilica rublja nema nikakvih oštećenja. Oštećena sušilica rublja više se ne smije koristiti.

PAŽNJA: Tiple i vijci koji su isporučeni s artiklom smiju se koristiti samo u besprijekornim betonskim stropovima. Kod drugih zidnih materijala, posebno plinskog betona, izoliranih stropova, drveta, itd. potrebni su specijalni tiplovi i vijci, koje morate posebeno sami nabaviti u baumarketu.

U slučaju da niste sigurni upitajte stručnjaka za savjet. U slučaju nestručne montaže sušilica se može srušiti – opasnost od ozljeđivanja!

Uputa: Pazite na to da je ovješenje ravnomjerno s obje strane.

A: Pričvršćavanje stropne sušilice
B: Nacrt
C: Podizanje i spuštanje okvira sušilice
D: Izravnavanje sušilice
E: Otvaranje i zatvaranje okvira sušilice. Nagore podići iz žlijeba za ustavljanje i zakrenuti prema naprijed

Pravilna uporaba: Ovaj proizvod je određen isključivo za privatnu uporabu i nije prikladno za obrtničko područje.

SK – SAMBA 140

POZOR. Pred každým použitím skontrolujte stropný sušiak či nie je poškodený. Poškodený sušiak nesmie byť ďalej používaný.

POZOR: Hmoždinky a skrutky nie sú súčasťou balenia. Použite na montáž zodpovedajúce hmoždinky a skrutky (max. 6 mm)!

V prípade nejasnosti a potreby konzultujte prosím s odborníkom. Pri neodbornej montáži môže sušiak spadnúť – nebezpečenstvo úrazu!

Upozornenie: Dbajte na rovnomerné rozloženie bielizne na sušiaku.

A: Upevnenie stropného sušiaka
B: Pohľad zhora
C: Zdvíhanie a stahovanie sušiaku
D: Vyrovnanie a adjustácia sušiaku
E: Otváranie a zatváranie rámu sušiaku: vysunúť smerom nahor zo západky a otvoriť dopredu

Pozor: Rozmery bez záruky – platia skutočné rozmery!

Pozor: Tento produkt je určený výhradne pre privátne použitie a nie pre oblasť podnikania.

JUWEL H. Wüster GmbH
A-6460 Imst, Industriezone 19 oder
D-82467 Garmisch-Partenkirchen, Rießerkopfstr. 21
www.juwel.com